



CCSBT-EC/0710/19

## 9. Australian Farm Study progress in relation to CCSBT13 オーストラリアの SBT 蓄養に関する調査

### Purpose 目的

To brief the Extended Commission on the record of progress on the Australian Farm Study.

オーストラリアの蓄養に関する研究の進展記録について拡大委員会に説明する。

### Discussion 議論

At CCSBT13 Australia made a commitment to endeavour to complete work on the experimental design and experimental work as soon as practicable and established a schedule for the work.

CCSBT13 において、オーストラリアは、可能な限り速やかに、実験デザインに関する作業の完了に努めることを約束し、作業のスケジュールを作成した。

The following is a record of the progress made  
進展の記録は次のとおり。

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 5 December 2006<br>2006年12月5日         | Australia submitted Draft Experimental AFS design<br>オーストラリアは AFS 実験デザイン案を提出  |
| 5 December 2006<br>2006年12月5日         | Draft Experimental AFS design was circulated by Secretariat to all members with request for comment by 27 December<br>AFS 実験デザイン案は事務局によってすべてのメンバーに 12月27日までのコメント要請とともに配布された |
| 31 December 2006<br>2006年12月31日       | Comments were received from three Members<br>3メンバーからコメントを受領   |
| 12 January 2007<br>2007年1月12日         | Draft Experimental AFS design comments were circulated by Secretariat to all Members<br>AFS 実験デザイン案へのコメントは事務局によってすべてのメンバーに配布された   |
| 26 January 2007<br>2007年1月26日         | Australia submitted Experimental AFS design<br>オーストラリアは AFS 実験デザイン案を提出  |
| 26 January 2007<br>2007年1月26日         | Experimental AFS design was circulated by Secretariat to all Members with request for comment by 5 March<br>AFS 実験デザイン案は事務局によってすべてのメンバーに 3月5日までのコメント要請とともに配布された             |
| 5 March 2007<br>2007年3月5日             | Comments were received from two Members<br>2メンバーからコメントを受領   |
| 19-23 March 2007<br>2007年3月<br>19-23日 | Japanese Delegation visit to Pt Lincoln Farms to review progress with AFS<br>日本の代表団は AFS の進捗をレビューするためにポートリンカーンの蓄養場に訪れた  |

3 April 2007  
2007年4月3日  
September 2007  
2007年9月

Australia submitted a revised AFS

オーストラリアは AFS 修正案を提出

The ESC examined results in 2006/07 and revised experimental design for 2007/08

ESC は 2006/07 年の結果を精査し 2007/08 年の実験デザインを修正した

Australia presented paper CCSBT-ESC/0709/24 comparing the range of procedures used to monitor catches of bluefin tuna farm operations in the Mediterranean, Mexico and Australia.

オーストラリアは、地中海、メキシコ及びオーストラリアにおけるくろまぐろ蓄養操業の漁獲量管理に用いられる一連の手順を比較した文書 CCSBT-ESC/0709/24 を提出。

Australia presented paper CCSBT-ESC/0709/28 detailing Australia's experimental design for stereo video trials in the 2006-07 and 2007-08 seasons

オーストラリアは、2006-07 及び 2007-08 漁期におけるステレオ・ビデオ・トライアルの実験デザインを詳述した文書 CCSBT-ESC/0709/28 を提出

Some members of the ESC viewed that progress to date was slower than that agreed to at CCBST 13 (paragraph 44). Australia indicated that it considered progress to date to be in line with its statement at CCSBT 13. Delays in implementing experiments were a result of delay in receiving comments from some members, the nature of the comments received, and delays in obtaining some equipment. In particular the entire experimental approach had to be modified due to conflicting proposals from members, and an unwillingness to contribute funding or approve the requests for RMA.

ESC の一部のメンバーは、これまでの進展は CCSBT13 で合意されたものに比べ遅いとの見解を示した(パラグラフ 44)。

オーストラリアは、CCSBT13 で記述された線に沿ったものであると考えられると述べた。実験の取組が遅れたのは、メンバーからのコメントを受領するのが遅れたこと、受領したコメントの性質及び機械の入手が遅れたことの結果である。特に、メンバーからの相反する提案及び資金提供又は RMA 要請の承認を渋られたため、すべての実験手法を修正しなければならなかった。

After further discussion and recommendations from the ESC Australian proposed the following timetable for work:

ESC による議論及び勧告に基づき、オーストラリアは次の作業予定を提案した。

- September 2007: submit the results of this year's trials to all Members.  
2007年9月 本年の結果をすべてのメンバーに提出
- October-November 2007: analysis of data from trials performed in September 2007.

2007年10-11月 2007年9月に配布されたトライアル  
のデータを分析する

- February 2008: repetitive measures of SBT transfers of  
500 fish under varying environmental conditions.  
2008年2月 様々な環境条件の下での SBT500尾の移送  
を繰り返し測定する

**For consideration**

検討のために

**Prepared by the Secretariat**

事務局作成文書